



Multi-mode wireless gateway user manual

**User Manual • Uživatelský manuál •
Uživatelský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch**

English	3 - 8
Čeština	9 - 14
Slovenčina	15 - 20
Magyar	21 - 26
Deutsch	27 - 32

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please contact the customer line.



www.alza.co.uk/kontakt



+44 (0)203 514 4411

Importer

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7, www.alza.cz

Product Specifications

Product name	Multi-mode wireless gateway
Product number	GW16
Power input	DC 5V 1A
Operating temperature	-20°C ~ 45°C
Working humidity	10%-90% RH (no condensation)
Connection method	Wi-Fi, Bluetooth BLE Zigbee Bluetooth Mesh (SIG)

Packing List

- Smart gateways x 1
- USB power cord x 1
- Product manual x 1

Product description

Status indicator light



Preparation for Use

Connect your phone to Wi-Fi



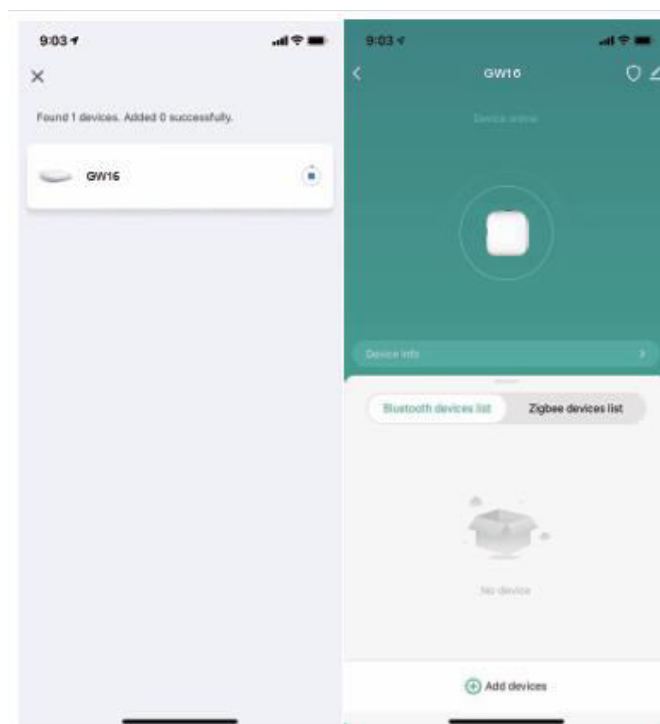
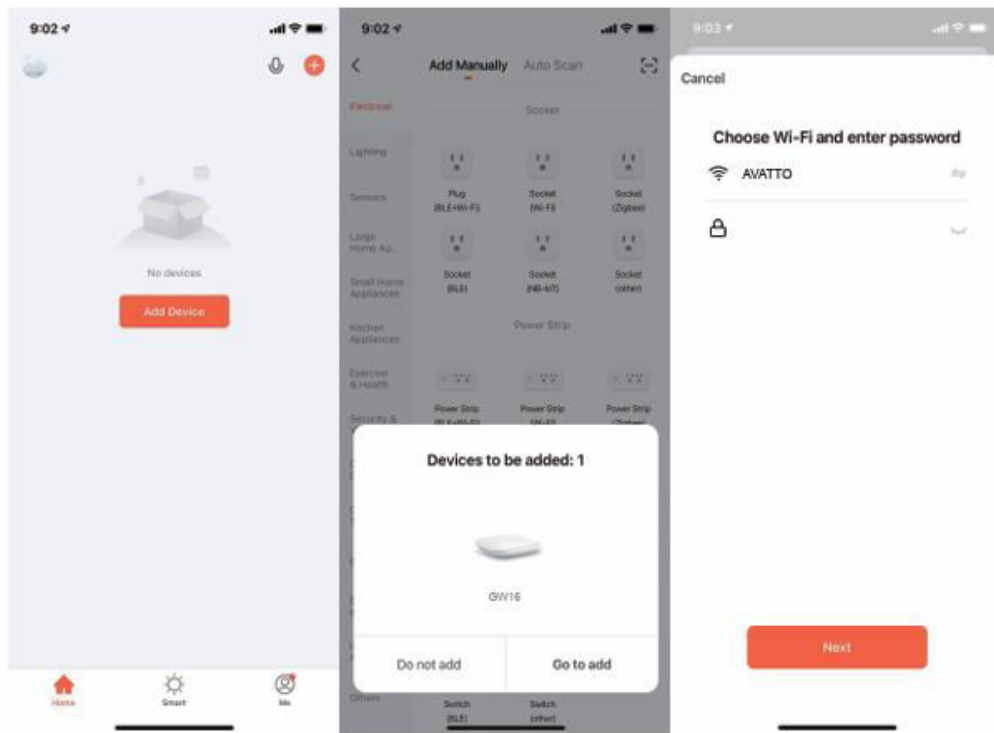
Ensure that the product is within the effective coverage of the WiFi network to ensure an effective connection between the product and the smart host (gateway) ZigBee network.

1. Connect the gateways to the power supply then press and hold “reset” button for 5 seconds.
2. Confirm the indicator light blinking (Switch between light blue and white colour)
3. Download and open the APP
Search for “Tuya Smart” in the application store or scan the QR code on the outer packaging/instructions to download and install the APP.



Network access settings

1. Open “Tuya Smart APP” and click Add Device.
2. Automatically pop up “found equipment to be added: 1” and click “to add”.
3. After entering the WIFI and password, click Next.
4. Wait patiently for the device to be added.
5. The multi-mode gateway is added successfully.



Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

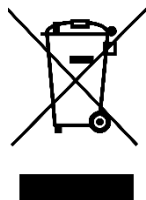
EU Declaration of Conformity

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU directives.



WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19 / EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Pokud máte k přístroji jakékoli dotazy nebo připomínky, obraťte se na zákaznickou linku.



www.alza.cz/kontakt



+420 225 340 111

Dovozce

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Specifikace produktu

Název produktu	Vícerežimová bezdrátová brána
Číslo výrobku	GW16
Příkon	DC 5 V 1 A
Provozní teplota	-20 °C ~ 45 °C
Pracovní vlhkost	10-90 % relativní vlhkosti (bez kondenzace)
Způsob připojení	Wi-Fi, Bluetooth BLE Zigbee Bluetooth Mesh (SIG)

Balící seznam

- Chytré brány x 1
- Napájecí kabel USB x 1
- Příručka k výrobku x 1

Popis produktu



Příprava na použití

Připojení telefonu k síti Wi-Fi



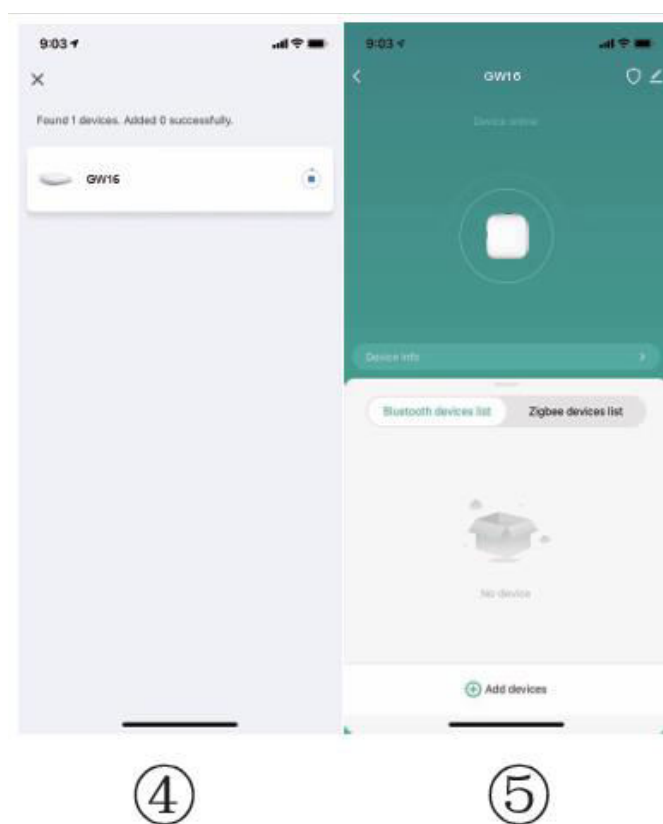
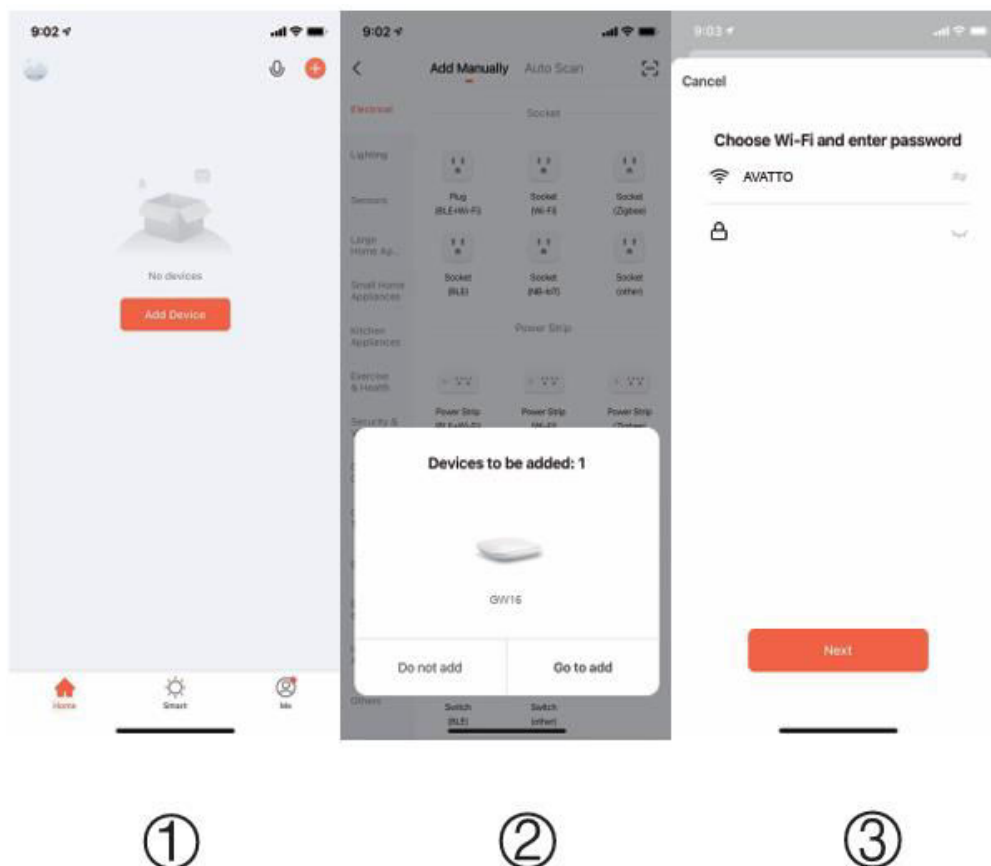
Ujistěte se, že se výrobek nachází v účinném pokrytí sítě WiFi, aby bylo zajištěno účinné spojení mezi výrobkem a inteligentní hostitelskou sítí (bránou) ZigBee.

1. Připojte brány ke zdroji napájení a poté stiskněte a podržte tlačítko "reset" po dobu 5 sekund.
2. Potvrďte blikání kontrolky (přepínání mezi světle modrou a bílou barvou).
3. Stáhněte si a otevřete aplikaci
Vyhledejte v obchodě s aplikacemi položku "Tuya Smart" nebo naskenujte QR kód na vnějším obalu/návodu ke stažení a instalaci aplikace.



Nastavení přístupu k síti

1. Otevřete aplikaci "Tuya Smart APP" a klikněte na tlačítko Přidat zařízení.
2. Automaticky se zobrazí "found equipment to be added: 1" a klikněte na "to add".
3. Po zadání WIFI a hesla klikněte na tlačítko Další.
4. Trpělivě vyčkejte na přidání zařízení.
5. Vícerežimová brána je úspěšně přidána.



Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- Přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

EU prohlášení o shodě

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnic EU.



WEEE

Tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE - 2012/19 / EU). Místo toho musí být vrácen na místo nákupu nebo předán na veřejné sběrné místo recyklovatelného odpadu. Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete předejít možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z tohoto výrobku. Další informace získáte na místním úřadě nebo na nejbližším sběrném místě. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může mít za následek pokuty v souladu s vnitrostátními předpisy.



Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k zariadeniu, obráťte sa na zákaznícku linku.



www.alza.sk/kontakt



+421 257 101 800

Dovozca

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Špecifikácia produktu

Názov produktu	Viacrežimová bezdrôtová brána
Číslo výrobku	GW16
Príkon	DC 5V 1A
Prevádzková teplota	-20 °C ~ 45 °C
Pracovná vlhkosť	10 - 90 % relatívna vlhkosť (bez kondenzácie)
Spôsob pripojenia	WiFi, Bluetooth BLE Zigbee Bluetooth Mesh (SIG)

Obsah balenia

- Inteligentná brána ×1
- Napájací kábel USB ×1
- Príručka k výrobku ×1

Popis produktu



Príprava na použitie

Pripojenie telefónu k sieti WiFi



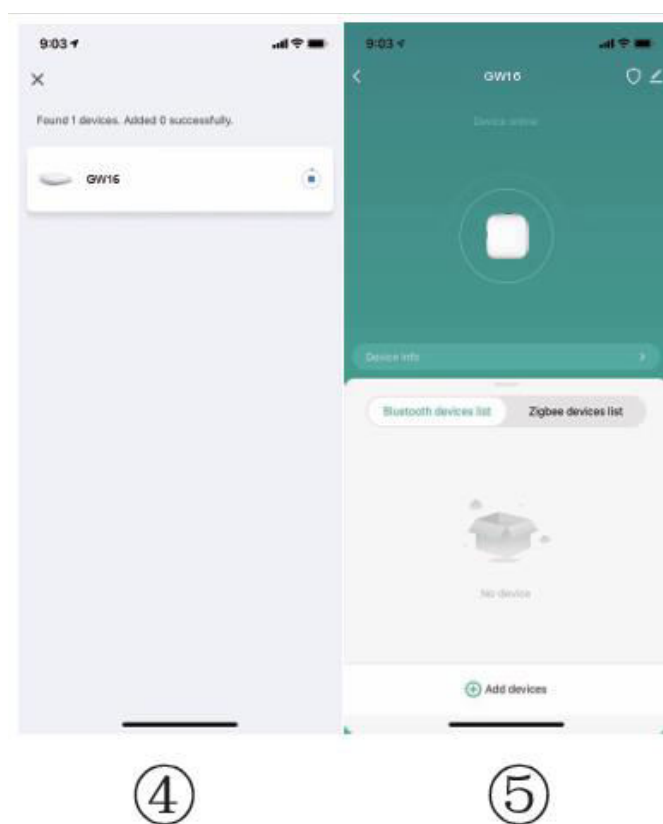
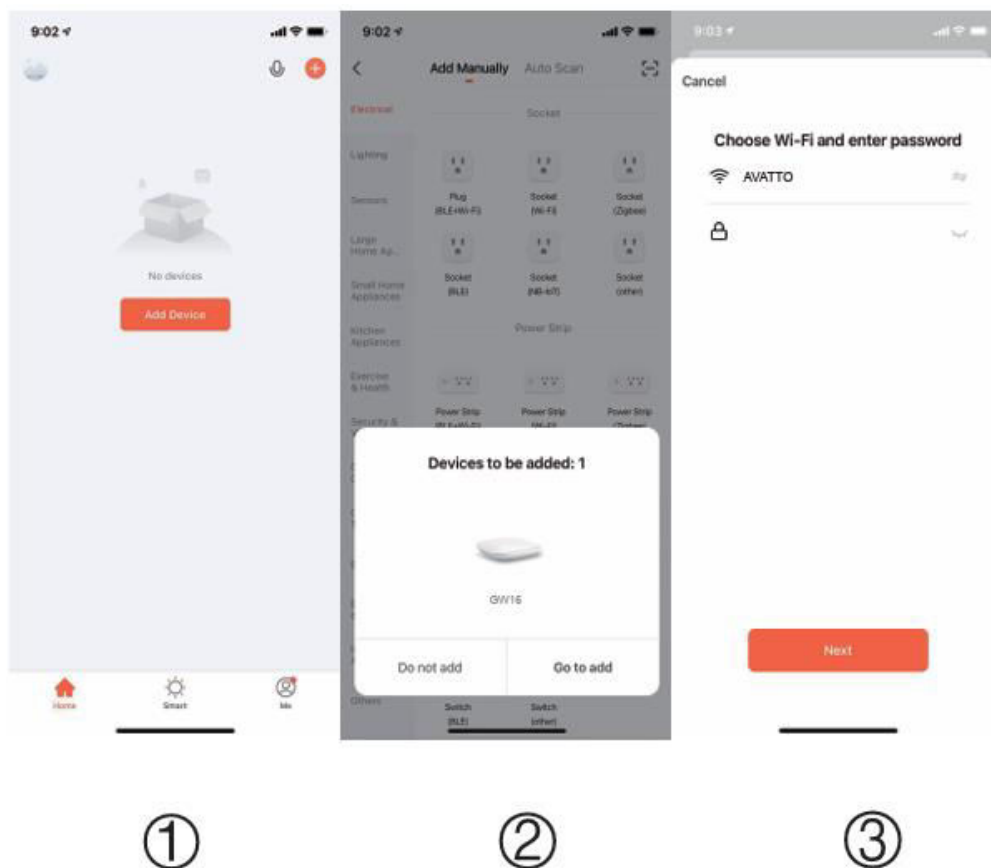
Ubezpečte sa, že výrobok je v účinnom pokrytí siete WiFi, aby sa zabezpečilo účinné pripojenie medzi výrobkom a inteligentným hostiteľom (bránou) siete ZigBee.

1. Pripojte bránu k napájaniu a potom stlačte a podržte tlačidlo „reset“ po dobu 5 sekúnd.
2. Potvrďte blikanie indikátora (prepínanie medzi svetlomodrou a bielou farbou)
3. Stiahnite si a otvorte APP
Vyhľadajte „Tuya Smart“ v obchode s aplikáciami alebo naskenujte QR kód na vonkajšom obale/návode na stiahnutie a inštaláciu APP.



Nastavenia prístupu k sieti

1. Otvorte aplikáciu Tuya Smart APP a kliknite na položku Pridať zariadenie.
2. Automaticky sa zobrazí „nájdené zariadenie na pridanie: 1“ a kliknite na „pridať“.
3. Po zadaní WIFI a hesla kliknite na tlačidlo Ďalej.
4. Trpezlivo počkajte, kým sa zariadenie pridá.
5. Viacrežimová brána je úspešne pridaná.



Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.cz sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iných služieb počas záručnej doby sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno uznať uplatnenú reklamáciu, sa považujú nasledujúce skutočnosti:

- Používanie výrobku na iný účel, než na aký je výrobok určený, alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami atď.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo komponentov počas používania (napr. batérie atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické polia, vniknutie tekutín, vniknutie predmetov, prepätie v sieti, elektrostatické výbojové napätie (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, ako sú použité napájacie zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny dizajnu alebo adaptáciu s cieľom zmeniť alebo rozšíriť funkcie výrobku v porovnaní so zakúpeným dizajnom alebo použitím neoriginálnych komponentov.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smerníc EÚ.



WEEE

Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako bežný domový odpad v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ – 2012/19/EU). Namiesto toho sa musí vrátiť na miesto nákupu alebo odovzdať na verejnom zbernom mieste recyklovateľného odpadu. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohlo spôsobiť nevhodné nakladanie s odpadom z tohto výrobku. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Nesprávna likvidácia tohto druhu odpadu môže mať za následok pokuty v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz.



www.alza.hu/kapcsolat



+36-1-701-1111

Importőr

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, www.alza.cz

Termékleírások

Termék neve	Multi-mode vezeték nélküli átjáró
Termék száma	GW16
Tápfeszültség bemenet	DC 5V 1A
Üzemi hőmérséklet	-20°C ~ 45°C
Munkapáratartalom	10%-90% RH (kondenzáció nélkül)
Csatlakozási módszer	Wi-Fi, Bluetooth BLE Zigbee Bluetooth Mesh (SIG)

Csomagolási lista

- Intelligens átjáró x 1
- USB tápkábel x 1
- Termék kézikönyv x 1

Termékleírás

Állapotjelző lámpa



Felkészülés a használatra

Csatlakoztassa a telefont Wi-Fi-hez



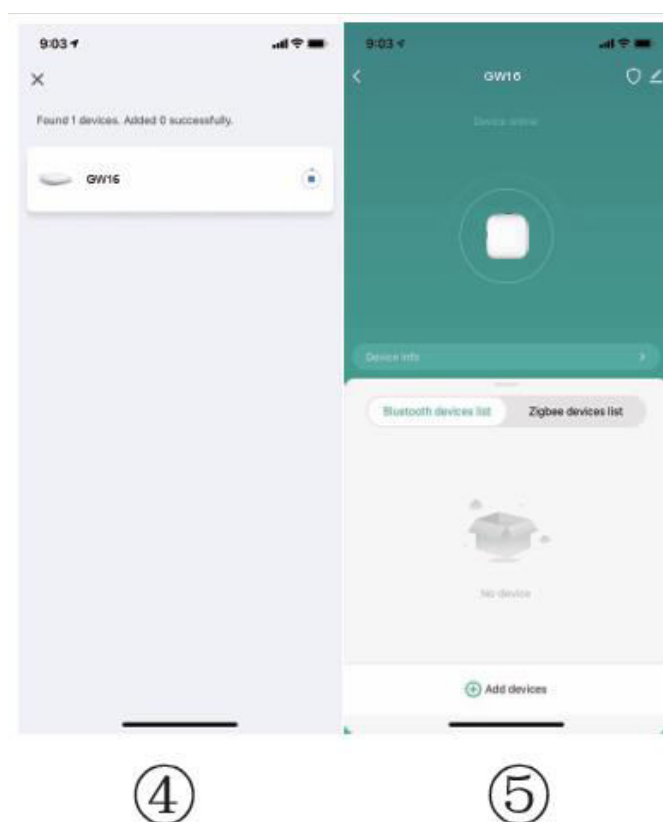
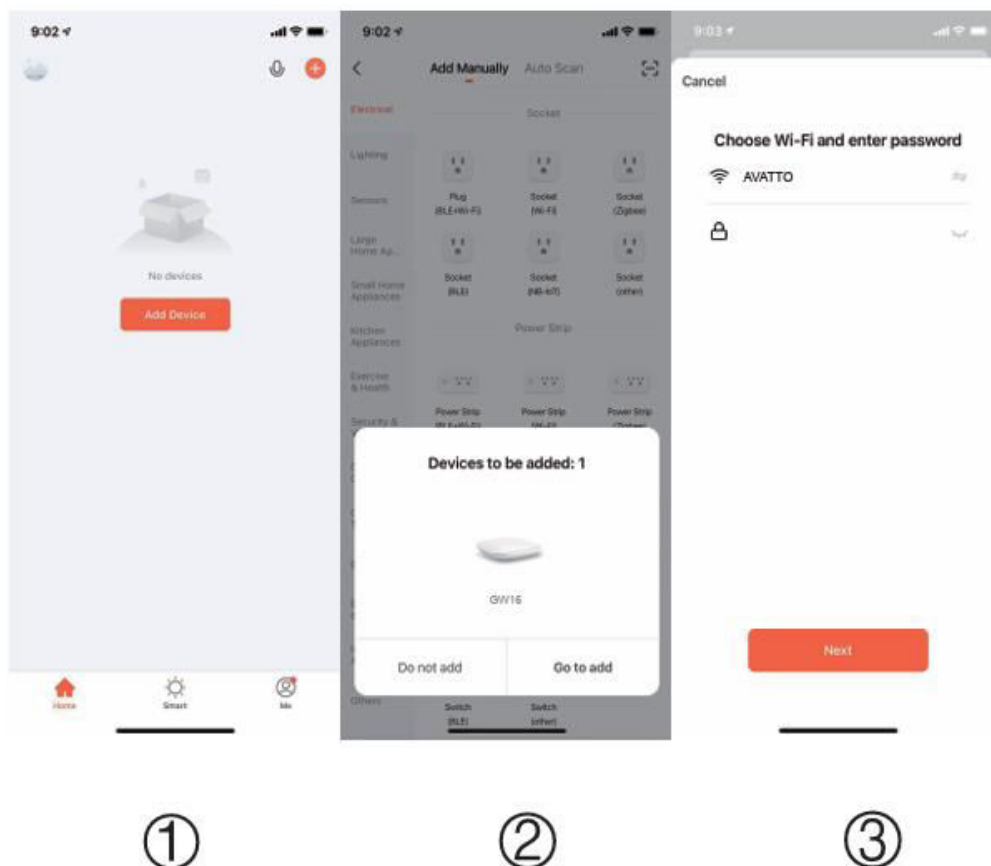
Győződjön meg arról, hogy a termék a WiFi hálózat hatékony lefedettségén belül van, hogy a termék és az intelligens gazdahálózat (gateway) ZigBee hálózata között hatékony kapcsolat jöjjön létre.

1. Csatlakoztassa az átjárókat a tápegységhez, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a "reset" gombot 5 másodpercig.
2. A jelzőfény villogásának megerősítése (váltás világoskék és fehér szín között)
3. Töltse le és nyissa meg az APP-ot
Keresse a "Tuya Smart" szót az alkalmazásboltban, vagy olvassa be a külső csomagoláson/utasításokon található QR-kódot az APP letöltéséhez és telepítéséhez.



Hálózati hozzáférési beállítások

1. Nyissa meg a "Tuya Smart APP" alkalmazást, és kattintson az Eszköz hozzáadása gombra.
2. Automatikusan felugrik a "talált hozzáadandó felszerelés: 1", és kattintson a "hozzáadáshoz" gombra.
3. A WIFI és a jelszó megadása után kattintson a Tovább gombra.
4. Várjon türelmesen a készülék hozzáadására.
5. A több üzemmódú átjárót sikeresen hozzáadtuk.



Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciaidő alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladóójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülése (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

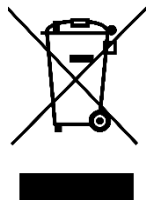
EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ez a berendezés megfelel az alapvető követelményeknek és az uniós irányelvek egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.



WEEE

Ez a termék nem ártalmatlanítható normál háztartási hulladékként az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvvel (WEEE - 2012/19 / EU) összhangban. Ehelyett vissza kell juttatni a vásárlás helyére, vagy át kell adni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyén. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően pénzbírságot vonhat maga után.



Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

✉ www.alza.de/kontakt

☎ 0800 181 45 44

✉ www.alza.at/kontakt

☎ +43 720 815 999

Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, www.alza.cz

Spezifikationen

Name des Produkts	Drahtloses Multi-Mode-Gateway
Produktnummer	GW16
Leistungsaufnahme	DC 5V 1A
Betriebstemperatur	-20°C ~ 45°C
Arbeitsfeuchtigkeit	10%-90% RH (keine Kondensation)
Verbindungsmethode	Wi-Fi, Bluetooth BLE Zigbee Bluetooth Mesh (SIG)

Packungsinhalt

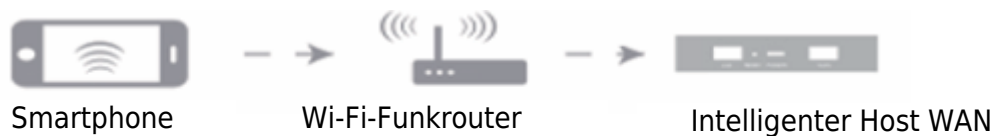
- Smart-Gateway x 1
- USB-Netzkabel x 1
- Produkthandbuch x 1

Beschreibung des Produkts



Vorbereitung

Verbinden Sie Ihr Mobiltelefon mit Wi-Fi



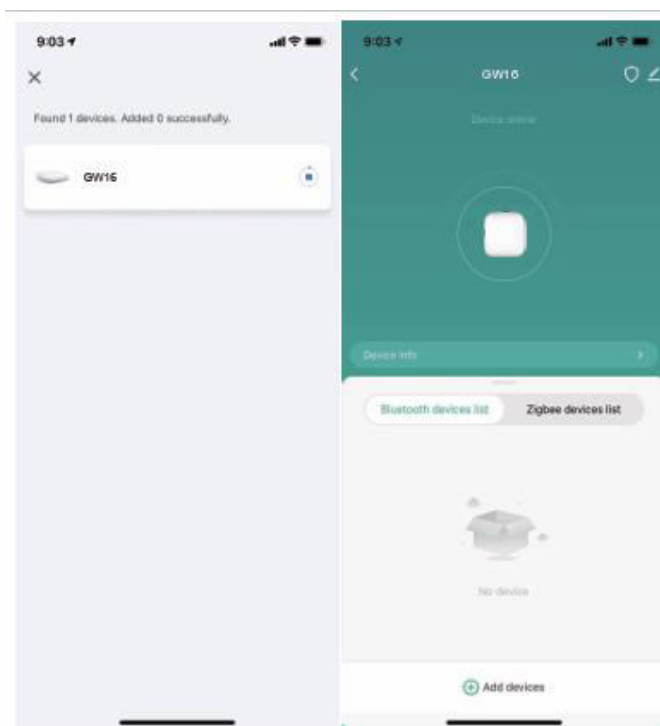
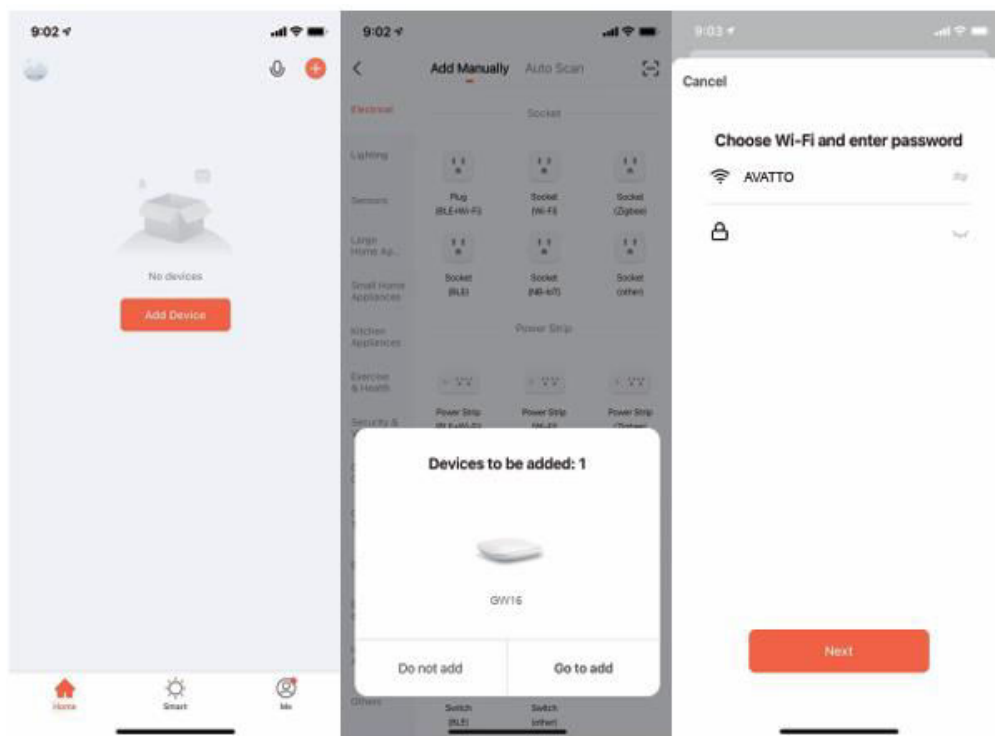
Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt innerhalb der effektiven Abdeckung des WiFi-Netzwerks befindet, um eine effektive Verbindung zwischen dem Produkt und dem ZigBee-Netzwerk des Smart Host (Gateway) zu gewährleisten.

1. Schließen Sie die Gateways an die Stromversorgung an und halten Sie die "Reset"-Taste 5 Sekunden lang gedrückt.
2. Bestätigen Sie das Blinken der Kontrollleuchte (Wechsel zwischen hellblauer und weißer Farbe)
3. Laden Sie die APP herunter und öffnen Sie sie.
Suchen Sie im Application Store nach "Tuya Smart" oder scannen Sie den QR-Code auf der Umverpackung/Anleitung, um die APP herunterzuladen und zu installieren.



Einstellungen für den Netzwerkzugang

1. Öffnen Sie "Tuya Smart APP" und klicken Sie auf Gerät hinzufügen.
2. Es erscheint automatisch die Meldung "gefundene Ausrüstung, die hinzugefügt werden soll: 1" und klicken Sie auf "hinzufügen".
3. Nachdem Sie das WIFI und das Passwort eingegeben haben, klicken Sie auf Weiter.
4. Warten Sie geduldig, bis das Gerät hinzugefügt wird.
5. Das Multimode-Gateway wurde erfolgreich hinzugefügt.



Garantiebedingungen

Auf ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Produktverkäufer. Sie müssen den Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

Als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann, gelten:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den das Produkt bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch Naturkatastrophe, Eingriff einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z. B. beim Transport, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürlicher Verschleiß und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (wie Batterien usw.).
- Exposition gegenüber nachteiligen äußeren Einflüssen wie Sonnenlicht und anderen Strahlungen oder elektromagnetischen Feldern, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie verwendet Netzteile usw.
- Wenn jemand Änderungen, Modifikationen, Konstruktionsänderungen oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts gegenüber der gekauften Konstruktion zu ändern oder zu erweitern oder nicht originale Komponenten zu verwenden.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der EU-Richtlinien.



WEEE

Dieses Produkt darf gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - 2012/19 / EU) nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es an den Ort des Kaufs zurückgebracht oder bei einer öffentlichen Sammelstelle für wiederverwertbare Abfälle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

